

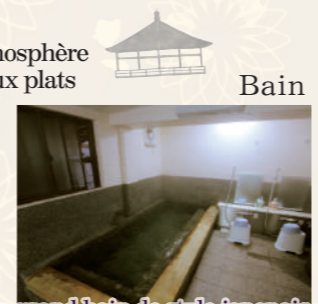
# Venez séjourner dans un Shukubo!

La récitation des sutras imprègne le silence matinal, créant une atmosphère solennelle et vivifiante tout à fait unique. Viennent alors les nombreux plats végétariens de monastère délicieux et élégamment présentés. C'est une autre facette de Koyasan que seuls les voyageurs peuvent découvrir. Venez séjourner dans un Shukubo!



## Chambres

Une atmosphère confortable proche de celle d'un ryokan. Toutes les chambres sont privées. Chacune offre toutes les commodités nécessaires, telles que le chauffage et la climatisation, ainsi qu'un yukata (kimono léger en coton) et une serviette, donnant au Shukubo un confort proche de celui d'un ryokan. Les moines vous proposent une hospitalité dévouée et un merveilleux cadre pour votre séjour à Koyasan.



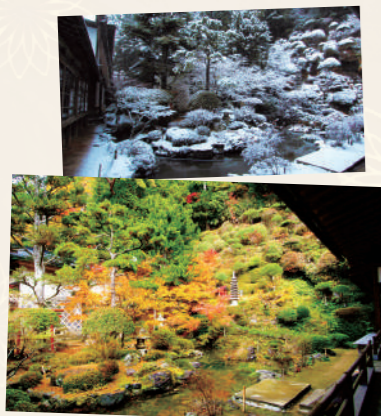
## Bain

Un grand bain de style japonais permet aux baigneurs d'étirer leurs jambes et de se détendre. Dans le grand bain pour plusieurs personnes, les baigneurs peuvent soulager la fatigue accumulée après une longue journée de randonnée.

## Qu'est-ce qu'un Shukubo ?

Goûtez l'hospitalité que seul un Shukubo peut offrir !

Un shukubo est un temple qui propose l'hébergement à ses visiteurs. À première vue, il ressemble à une simple auberge de voyageurs, ou ryokan ; cependant, la différence la plus attrayante est que les visiteurs peuvent profiter d'un type d'hospitalité que seul un shukubo peut offrir, comme l'expérience directe du bouddhisme et la dégustation de ses plats végétariens de monastère. Votre cœur connaîtra l'apaisement pendant les moments uniques que vous passerez dans un Shukubo.



## Cuisine végétarienne de monastère

Les repas allient simplicité et esthétique. La cuisine végétarienne de monastère est l'un des trésors de Koyasan.

Cette cuisine exclut complètement l'utilisation de la viande et du poisson. Les plats, à la fois délicieux et à l'apparence magnifique, utilisent adroitement le gluten de blé et le tofu comme substituts à la viande, et offrent un aperçu des compétences, de la culture et de l'histoire des habitants de Koyasan. Les repas se composent également de plantes sauvages fraîches de saison.



## Shakyo

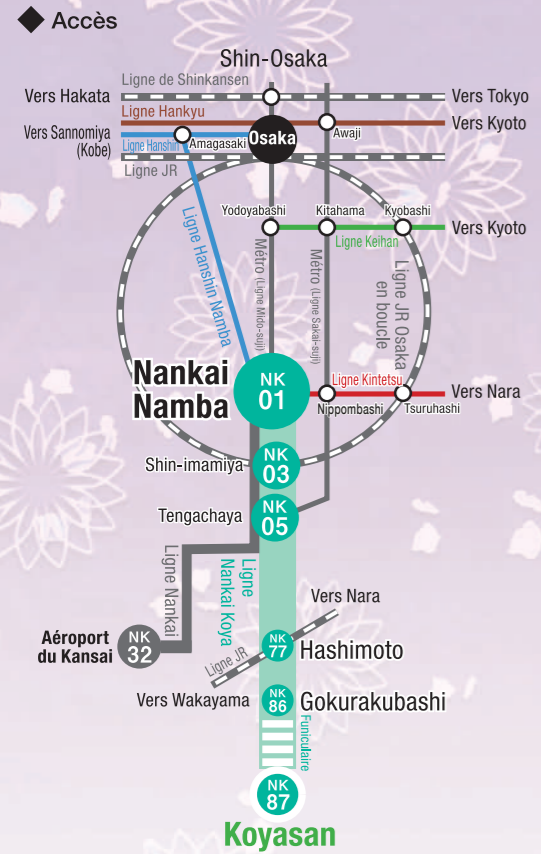
Votre coup de pinceau révèle le fond de votre cœur. Le Shakyo est la copie des sutras. Il ne s'agit surtout pas de tracer les caractères avec précipitation. La calligraphe doit surveiller sa posture, se concentrer sur son vœu le plus cher et tracer délicatement sur le papier un point ou un trait à la fois.

## Offices bouddhiques

Les offices bouddhiques dignes et solennels du matin sur le Koyasan seront le point culminant de votre séjour dans le Shukubo.



Les offices bouddhiques consistent à réciter des sutras devant une image du Bouddha et à lui rendre hommage. Ces offices devant l'image principale du Bouddha ont lieu chaque matin sur le Koyasan dans une atmosphère de dignité solennelle. C'est une expérience que seuls les hôtes du Shukubo peuvent vivre et qui sera le point culminant de votre séjour sur le Koyasan. N'hésitez pas à y participer !



**Temps de trajet**

- Namba -> Koyasan: 80 min (Ltd.Exp.Koya), 90 min (Rapide Express), 100 min (Express)
- Gokuraku-bashi -> Koyasan: 5 min (Funiculaire)

Acheter un billet de train Ltd. Exp. Koya donne la possibilité de faire une réservation de siège(s)

## Tableau horaires (entre la gare de Namba et la gare de Koyasan)

Gare de Namba → Gare de Koyasan (par funiculaire) 2018.3.31

Destination	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
<b>Semaine</b>																	
<b>Koyasan</b> (trajet direct)		0	42	0	0	24			0	0							
<b>Hashimoto</b> (correspondance à la gare de Hashimoto)	6 <sup>*3</sup>	29	14	19	30	2	2	0	2	2	0	0	12	8	5	5	5
		52	33	48			30	1	30	30	30	59	48	24	49	48	
<b>Samedi, dimanche et jours fériés</b>																	
<b>Koyasan</b> (trajet direct)			0	0	0	14			0	0	0						
<b>Hashimoto</b> (correspondance à la gare de Hashimoto)	6 <sup>*3</sup>	0	0	13	2	2	0	0	2	2	2	0	0	0	5	5	5
		30	24	36	36	36	30	30	30	30	24	24	24	48	48		

Gare de Koyasan (funiculaire, connexion à la gare de Gokuraku-bashi) → Gare de Namba 2018.3.31

Destination	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
<b>Semaine</b>																	
<b>Namba</b> (trajet direct)						37	20	13			25	37					
<b>Hashimoto</b> (correspondance à la gare de Hashimoto)	27	13	8	3	7	1	8	5	3		8	21	43	16	1	14	40
		44	38	35	28		39	1	57		46	59		37	32	46	
											11	56					
<b>Samedi, dimanche et jours fériés</b>																	
<b>Namba</b> (trajet direct)						28	5	16	11		12	10					
<b>Hashimoto</b> (correspondance à la gare de Hashimoto)	27	13	19	7	24	24	1	25	21	33	14	10	6	11	39	44	39
		58	43	31	44	48	53	47	33	52	39	42	50	44			

\*1 Les trains de correspondance ne circulent pas entre décembre et février ni les mercredis et jeudis.  
 \*2 Les trains de correspondance ne circulent pas entre début janvier et février ni le 29 décembre.  
 \*3 Veuillez changer pour un train à destination de Koyasan à la gare de Kawachinagano.

## Information



Trois étoile du Guide vert Michelin. ★★★

UNESCO Patrimoine Mondial

# LE KOYASAN Français

フランス語



## Les billets avantageux Nankai Dentetsu vers Koyasan sont pratiques.

Un billet pour visiter Koyasan, monument inscrit au patrimoine mondial

Un billet de train aller-retour à prix réduit  
Départ des gares principales de Nankai Dentetsu — Gare de Koyasan

Billet de bus à volonté pendant deux jours au sein de Koyasan  
Bus Nankai Rinkan

Et même !

- Privilège 1: Coupon de réduction de 20% sur les entrées. Valable pour les visites du temple Kongobuji, du Kondo (Hall d'or), de la pagode Konpon Daibo et le musée Reihokan.
- Privilège 2: Coupon de réduction de 10% pour l'achat de souvenirs et dans les restaurants. Valable aux magasins Juzaya Shirabei, Nakamoto Meigyokudo et Koya-chaya Wakyu.

## Prix de vente (en yens) (prix indicatif)

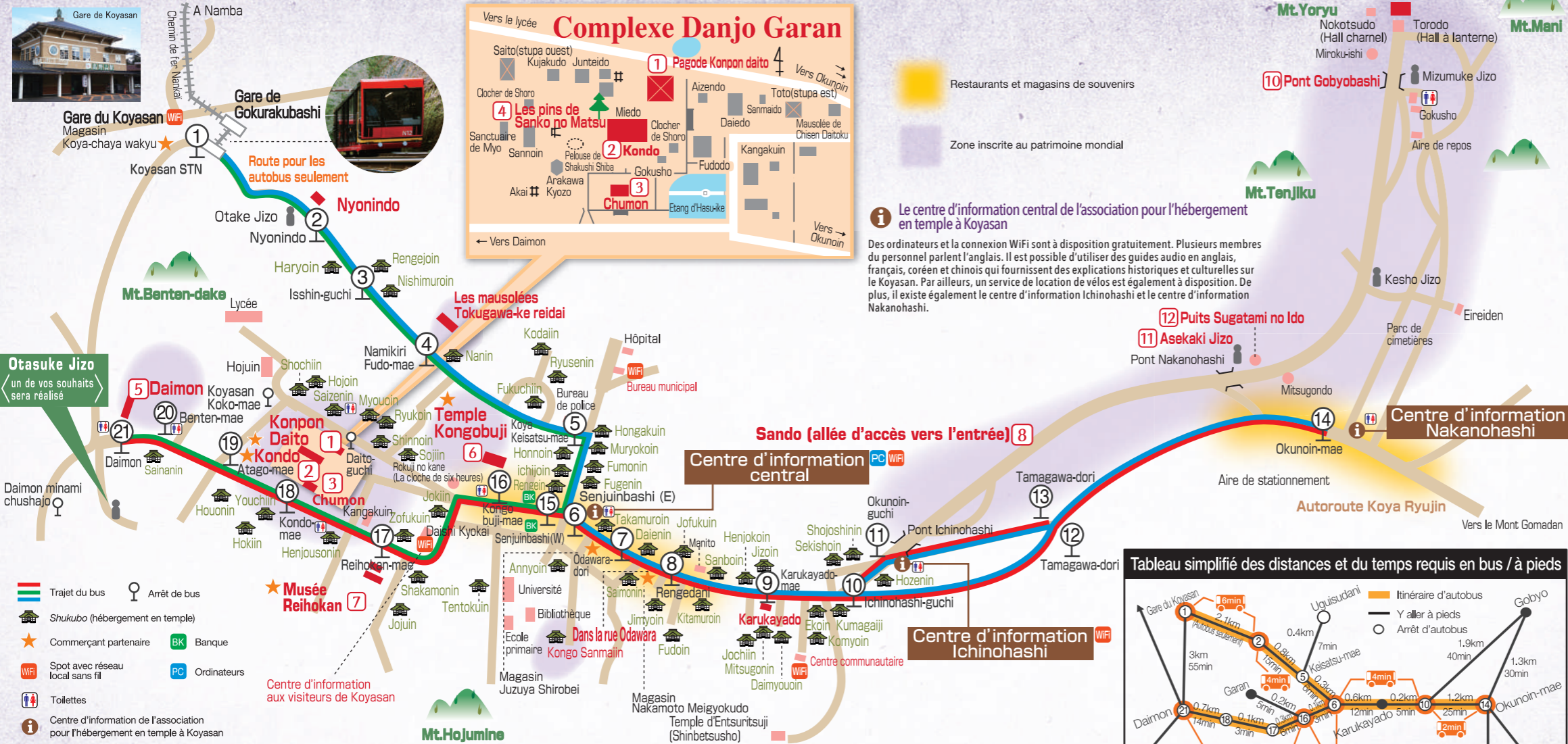
Gare de vente	Billet de train uniquement	Avec billet aller en train express limité
Namba	Tarif ordinaire 3720 (1550 pour les enfants)	Tarif ordinaire 4510 (1830 pour les enfants)
Shin-imamiya	▲ <b>3080</b>	▲ <b>3630</b>
Tengachaya		
Hashimoto	Tarif ordinaire 2840 (1200 pour les enfants)	Tarif ordinaire 3360 (1390 pour les enfants)
	▲ <b>2360</b>	▲ <b>2730</b>

※ Le billet express pour le voyage retour n'est pas inclus.

Les tickets pour visiter le monument inscrit au patrimoine mondial de Koyasan sont en vente dans les gares principales de Namba, Shin-imamiya, Tengachaya, Hashimoto, Gokurakubashi, etc.

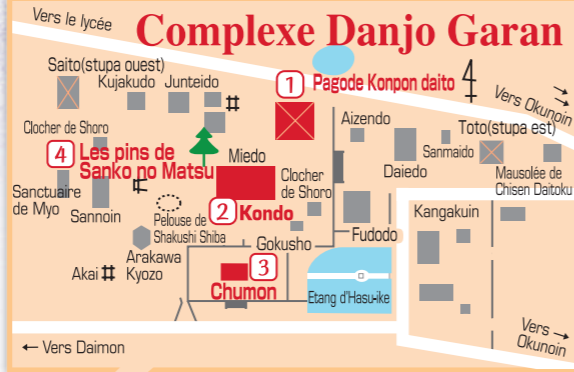


# Carte du Koyasan



## Koyasan - l'incarnation de la pensée de Kukai

C'est un moine solitaire nommé Kukai qui fonda ce lieu de culte au fin fond des montagnes pour la secte bouddhiste ésotérique Shingon. Il se rendit en Chine il y a environ 1 200 ans pour y acquérir les plus hauts niveaux de connaissances que le monde avait à offrir sur le bouddhisme ésotérique transmis par l'Inde, ainsi que sur l'astronomie, la géologie ou le génie civil, avant de rentrer au Japon. C'était un moine peu commun, diffusant ses compétences et sa légende à travers le Japon. Si un endroit a accumulé plus qu'ailleurs la sagesse et les connaissances de Kukai, c'est bien Koyasan.



**Le centre d'information central de l'association pour l'hébergement en temple à Koyasan**

Des ordinateurs et la connexion WiFi sont à disposition gratuitement. Plusieurs membres du personnel parlent l'anglais. Il est possible d'utiliser des guides audio en anglais, français, coréen et chinois qui fournissent des explications historiques et culturelles sur le Koyasan. Par ailleurs, un service de location de vélos est également à disposition. De plus, il existe également le centre d'information Ichinohashi et le centre d'information Nakanohashi.

## Les sites à ne pas manquer à Koyasan

🕒 Heures d'ouverture    💰 Tarifs d'entrée    📅 Jours fermés

### Le complexe bouddhique Danjo Garan

**1 La pagode Konpon Daito**  
Sa forme actuelle est issue d'une reconstruction de l'an 12 de l'ère Showa (1937). Il s'agit d'une pagode peinte en rouge de 48,5 m de hauteur. À l'intérieur, repose *Kongokai-shibutsu* avec pour objet de vénération Taizo Dainichi Nyorai et représente le monde du mandala avec les bouddhas variés qui sont dessinés avec des couleurs chatoyantes sur les seize piliers ainsi que les murs.  
🕒 De 8 h 30 à 17 h 00  
💰 200 yens

**2 Le Kondo (Hall d'or)**  
Hall principal général du mont dans son ensemble, on y célèbre un service mémoriel bouddhiste de grande importance. Construit en l'an 10 de l'ère Konin par Kobo-Daishi, il a été incendié à maintes reprises si bien que le hall actuel constitue le septième hall construit en l'an 7 de l'ère Showa (1932). Il est dédié à Yakushi Nyorai.  
🕒 De 8 h 30 à 17 h 00  
💰 200 yens

**3 La porte Chumon**  
La porte Chumon du complexe Danjo Garan ayant été incendié en l'an 14 de l'ère Tenpo (1843) a été reconstruite 172 années plus tard en guise d'événement majeur dans le cadre de la commémoration des 1200 ans depuis son édification.



**4 Sanko no matsu**  
On raconte que lorsque Kobo-Daishi rentrait de Chine des Tang, il lança un objet bouddhique appelé *sankosho* vers le Japon à la recherche d'un lieu adapté pour diffuser le bouddhisme ésotérique *Shingon Mikkyo* et que la destination de ce dernier fut Koyasan. Le pin est un pin à trois feuilles à l'image du *sankosho* si bien que l'on en est venu à le célébrer en tant que « *sanko no matsu* ». Aujourd'hui, les personnes venues pour un pèlerinage rapportent avec elles en souvenir des aiguilles de pin qu'elles conservent précieusement en tant que porte-bonheur.

**5 La porte Daimon**  
Cette grande porte de 25,1 m de hauteur est une porte imposante parfaite en tant que porte générale de l'ensemble de la montagne. La porte actuelle a été reconstruite en l'an 2 de l'ère Kan-ei (1705). Sur les deux côtés de la porte, les statues des deux divinités gardiennes Kongo-rikishi exercent leur autorité.

**6 Le temple Kongobuji**  
Le temple *Kongobuji* est le temple à l'école *Shingon* qui compte plus de 4 000 temples dans l'ensemble du Japon et du monde. Vous pourrez visiter la pièce décorée de portes coulissantes appelées *fusuma* peintes majestueusement par des peintres de renommée historique, sa somptueuse cuisine ainsi que la pièce *Hidetsugu Jijin-no-ma*.  
🕒 De 8 h 30 à 17 h 00  
💰 200 yens pour les élèves à l'école primaire et les collégiens  
\* Le guichet ferme 30 minutes avant la fermeture du temple.

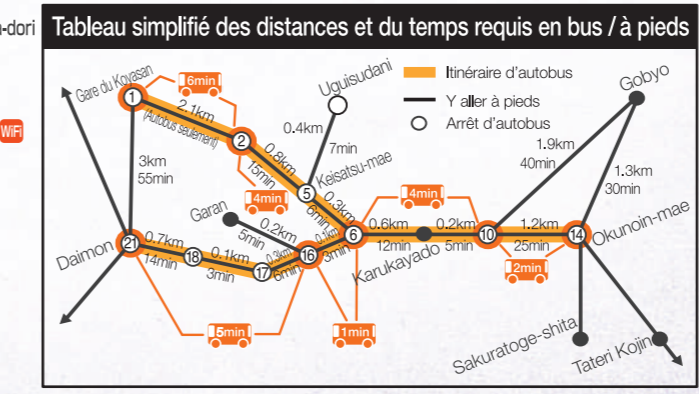
**7 Le musée Reihokan**  
En conservant et présentant au public des trésors nationaux, des biens culturels importants ainsi que des biens culturels de la préfecture ou d'autres documents précieux restés à Koyasan dont l'histoire remonte à 1200 ans, il remplit le rôle d'un Musée.  
🕒 De 8 h 30 à 17 h 30 (de mai à octobre)  
De 8 h 30 à 17 h 00 (de novembre à avril)  
💰 600 yens pour les adultes / 350 yens pour les lycéens et étudiants / 250 yens pour les élèves de l'école primaire et les collégiens  
📅 Fermé durant les fêtes de fin et de début d'année  
\* Le guichet ferme 30 minutes avant la fermeture du musée.

**8 Le sando (allée d'accès à un temple)**  
Sur le *sando* qui s'étend sur deux kilomètres de long environ entre *Ichinohashi* et *Gobyō*, se dressent de vix cyprès du Japon ayant traversé plusieurs centaines d'années. Plus d'une dizaine de milliers de tombeaux sont alignées et laissent ressentir la ferveur des croyances de *Koya*.

**9 Le mausolée de Kobo-Daishi**  
Après la mort de *Kobo-Daishi*, ses disciples édifièrent un mausolée sur cette terre où coule le courant limpide de la rivière *Tamagawa*. En tant que terre sacrée au centre des croyances de *Daishi*, le mausolée est aujourd'hui encore visité par un grand nombre de personnes.

**10 Gobyō-bashi**  
Il s'agit d'un pont qui mène au mausolée d'*Okuno-in*. Lorsque l'on traverse ce pont, on parvient sur une zone sacrée. Avant de traverser le pont, les moines ou les touristes mettent en ordre leurs vêtements et font une salutation avec un cœur pur. La croyance consiste à dire que *Kobo-Daishi* est toujours vivant dans sa tombe sophistiquée et qu'il prie éternellement pour nous.

**11 L'Asekaki Jizo (jizo en sueur)** **12 Le puits Sugatami-no-ido**  
L'*Asekaki Jizo* se trouve tout de suite après avoir traversé le pont *Nakanohashi*. Cet *Asekaki Jizo* se substitue aux souffrances des êtres humains de ce monde et, étant donné qu'ils les portent toutes sur ses épaules, on raconte qu'il est en permanence en train de suer. À côté de lui, se trouve le puits *Sugatami-no-ido*. On raconte que si l'on regarde au fond du puits et que l'on ne voit pas son reflet, cela signifie que l'on va mourir dans les trois ans.



Nankai Electric Railway et le Chemin de fer Montreux Oberland bernois, en Suisse, ont conclu un accord de jumelage.

Le 24 octobre 2017, Nankai Electric Railway et le Chemin de fer Montreux Oberland bernois (MOB), en Suisse, ont conclu un accord de jumelage. MOB propose un service entre Zweisimmen et Montreux en Suisse, formant le Golden Pass, un magnifique tronçon ferroviaire qui traverse la Suisse en passant par le lac des Quatre-Cantons et le lac Léman. Le MOB est un chemin de fer de montagne qui parcourt les vignobles en terrasses de Lavaux, un site classé au patrimoine mondial, ce qui en faisait un partenaire de jumelage tout indiqué pour Nankai Electric Railway.



Très pratique pour une balade à Koyasan!  
Un seul ticket permet de prendre le bus à volonté à l'intérieur de Koyasan!  
Un Ticket d'une journée  
840 yens pour les adultes  
420 yens pour les enfants  
Des avantages intéressants : 20 % de réduction sur les entrées pour les visites et 10 % de réductions pour l'achat de souvenirs ou les restaurants  
Où l'acheter : À la gare routière Koyasan STN

## Départ de Koyasan STN

**Vers le temple Kongobuji**  
Monter dans le bus en direction de Daimonminami-chushajo et descendre à l'arrêt « Kongobuji-mae (15) ». Le temple se trouve à la sortie du bus.

**Vers le complexe bouddhique Danjo Garan**  
Monter dans le bus en direction de Daimonminami-chushajo et descendre à l'arrêt « Kondo-mae (18) ». Le complexe se trouve à la sortie du bus.

**Vers le musée Reihokan**  
Monter dans le bus en direction de Daimonminami-chushajo et descendre à l'arrêt « Reihokan-mae (17) ». Le musée se trouve à la sortie du bus.

**Vers Daimon**  
Monter dans le bus en direction de Daimonminami-chushajo et descendre à l'arrêt « Daimon (21) ». Le Daimon se trouve à la sortie du bus.

En l'absence de bus en direction de Daimonminami-chushajo, prendre le bus en direction de Okuno-in-mae et descendre à « Senjuinbashi (Higashi) (6) ». Puis, marcher jusqu'au complexe (consulter le tableau simplifié pour des détails supplémentaires).

**Vers le temple Nyonindo et les mausolées Tokugawa-ke reidai**  
Monter dans n'importe quel bus à part les bus rapides en direction de Tateri-kojin/Komadanzan. Si vous vous rendez au temple Nyonindo, descendre à « Nyonindo (2) ». Le temple Nyonindo se trouve à la sortie du bus. Si vous vous rendez aux mausolées Tokugawa-ke reidai, descendre à « Namikirifudo-mae (4) ». Les mausolées se trouvent à la sortie du bus.

**Vers Okuno-in (gobyō)**  
Monter dans un bus en direction de Okuno-in-mae et descendre à « Okuno-in-guchi (11) » ou à « Ichinohashi-guchi (10) ». Okuno-in se trouve à une quarantaine de minutes de marche. Ou alors, descendre à « Okuno-in-mae (13) » et marcher une trentaine de minutes.

**1 Koyasan STN** Révision le 31 mars 2018

Direction	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
<b>Semaine (du lundi au vendredi)</b>																	
Kongobuji-mae	29	24	21	17	12	11	3	22	7	5	39	9	3	38	8		46
Okuno-in-guchi	52	48	43	39	42	41		20	35	35	42	26	58	19			48
Okuno-in-mae					48	41		33	56								
Daimon-minami chushajo	21	39	20	41	24	22		7	35	39	42	58					
<b>Samedi, dimanche et jours fériés</b>																	
Kongobuji-mae																	46
Okuno-in-guchi	30	14	1	13	16	16	1	13	31	2	16	18	14	17			49
Okuno-in-mae	27	25	22	35	35	40	22	24	43	43	55	50	49	51			52
Daimon-minami chushajo	25	39	45	45	45	40	50	57	52								

## Promenades dans la montagne/Vers Koyasan STN

**De la porte Daimon à Okuno-in**  
Monter dans un bus en direction de Okuno-in-mae et descendre à « Okuno-in-guchi (11) » ou à « Okuno-in-mae (13) ». En l'absence de bus en direction de Okuno-in-mae, monter dans un bus en direction de Koyasan STN, descendre à « Senjuinbashi (W) (15) » et poursuivre vers Okuno-in à partir de « Senjuinbashi (E) (6) ».

**14 Okuno-in-mae** Révision le 31 mars 2018

Direction	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
<b>Semaine (du lundi au vendredi)</b>																	
Koyasan STN	43	14	9	4	5	13	5	10	4	19	10	5	10	20	40		
Daimon Minami Chushajo		39	42	38	41	40	30	43	56	25	37	30	55				
<b>Samedi, dimanche et jours fériés</b>																	
Koyasan STN	46	51	37	24	15	7	11	11	5	14	22	7	14	17	14	12	12
Okuno-in-guchi		57	51	40	39	19	42	47	47	56	38	26	39	40	39	40	
Okuno-in-mae																	
Daimon-minami chushajo																	

**6 Senjuinbashi (E)**

Direction	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
<b>Semaine (du lundi au vendredi)</b>																	
Okuno-in-guchi	39	2	31	27	22	3	11	18	17	6	6	19	13	8	18	2	
Okuno-in-mae		53	49	30	29	13	32	30	15	49	52	36	48	29			
<b>Samedi, dimanche et jours fériés</b>																	
Okuno-in-guchi	49	51	20	15	10	11	19	11	16	10	5	2	11	16	1	0	14
Okuno-in-mae		45	48	44	47	46	36	36	49	25	16	43	36	26	30	46	
<b>Samedi, dimanche et jours fériés</b>																	
Okuno-in-guchi	40	24	11	23	26	5	18	11	0	7	12	2	5	0	27	1	
Okuno-in-mae		37	35	32	45	17	26	13	23	27	53	26	28	24			
Daimon-minami chushajo																	
Koyasan STN	52	57	43	3	21	13	17	11	20	2	13	20	23	20	18	18	
Okuno-in-guchi		30	46	45	45	25	36	31	44	28	32	45	46	45	46		
Okuno-in-mae																	
Daimon-minami chushajo																	

**15 Senjuinbashi (W)**

Direction	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
<b>Semaine (du lundi au vendredi)</b>																	
Koyasan STN	29																
Daimon-minami chushajo		31	49	30	21	27	32	17	36	49	52	8					
<b>Samedi, dimanche et jours fériés</b>																	
Koyasan STN	35	58	8	28	30	10	40	30	15	22	48						
Daimon-minami chushajo			35	46	6	31	15	4	3	2	28						
Okuno-in-guchi																	
Okuno-in-mae																	

**21 Daimon**

Direction	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
<b>Semaine (du lundi au vendredi)</b>																	
Koyasan STN	23		44		4	16	41		7	0	37	59		7	4	21	
Okuno-in-mae																	
<b>Samedi, dimanche et jours fériés</b>																	
Koyasan STN	29	52		2	22	24	4	34	24	9	16	42					
Okuno-in-mae																	

□... Direction Sakuratsuge-shita (via Ichinohashi, Okuno-in-mae) ○... Sarrête à Okuno-in-guchi ○... Direction Okuno-in-mae via Okuno-in-guchi ○... Direction Okuno-in-mae via Ichinohashi ○... Via Daito-guchi ○... Direction Tateri via Okuno-in-mae (les départs à 11 h et 11 h 10 ne fonctionnent pas entre le 6 janvier et fin février) Note 1) : Réservation obligatoire en contactant le 0736-56-2250 pour les bus en direction de Gomadzanzan et Tateri.